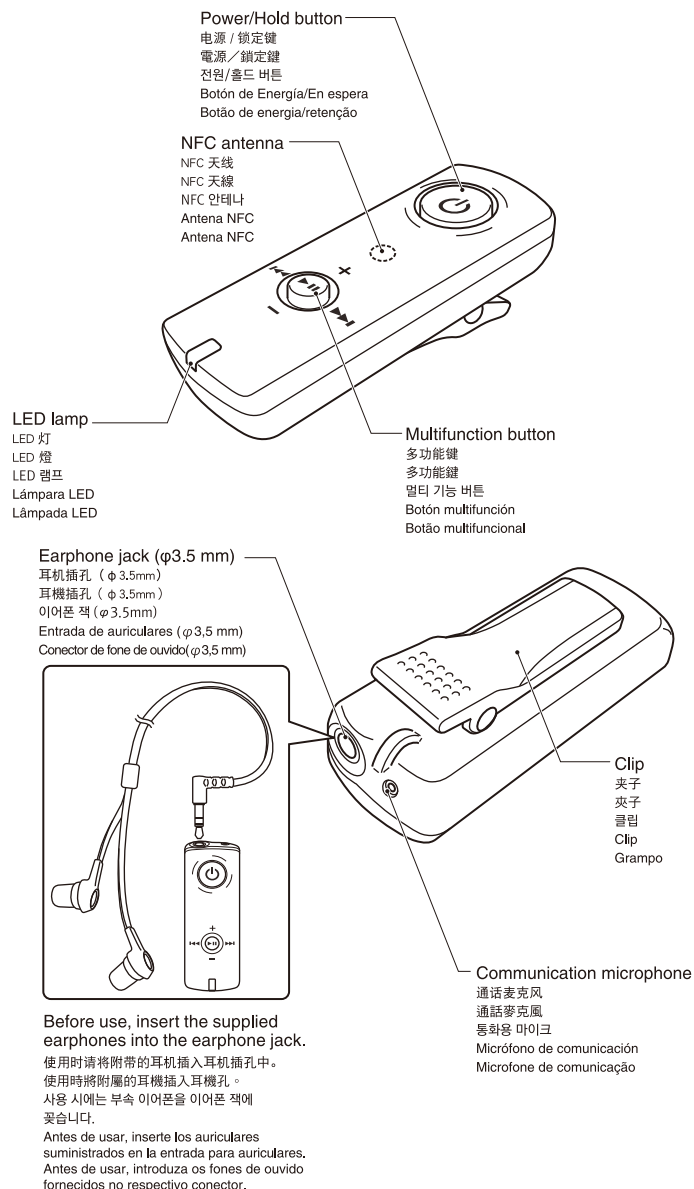


Part Names 各部分名称 各部位名稱 각 부분 명칭 Nombres de partes Nomes das peças

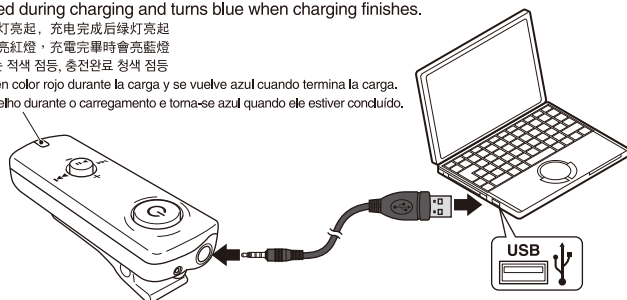


Charging 充電 充電 충전 Cargando Carregamento

Turns red during charging and turns blue when charging finishes.

充電時紅燈亮起，充電完成後綠燈亮起
充電中會亮紅燈，充電完畢時會亮藍燈
충전중에는 적색 점등, 충전완료 적색 점등

Se pone en color rojo durante la carga y se vuelve azul cuando termina la carga.
Fica vermelho durante o carregamento e torna-se azul quando ele estiver concluído.



Pairing 配对 配对 페어링 Emparejamiento Emparelhamento

The smartphone screens below are shown in English.

智能手机画面显示为英语。
智慧手機的螢幕以英文說明。
스마트폰 화면은 영어로 설명합니다.

Las pantallas del smartphone que se encuentran a continuación se muestran en inglés.
As telas do smartphone abaixo são mostradas em inglês.

1 Press the product's power switch for three seconds to turn it on, and then continue pressing the multifunction button for three or more seconds.
The LED flashes red and blue alternately.

按本产品的电源开关3秒，将电源置于打开状态，持续按多功能键的▶113秒以上。
LED紅光与綠光交替閃爍

按本產品的電源開關3秒，使電源處於開啟狀態，持續按多功能鍵的▶113秒以上。
LED紅、藍燈會交替閃爍

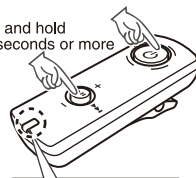
본 제품의 전원 스위치를 3초간 눌러 전원을 ON인 상태로 하고, 멀티 기능 버튼의▶11를 3초 이상 계속 누릅니다.
LED가 적색 청색 교대로 점멸

Presione el conmutador de energía del producto durante tres segundos para encenderlo y luego mantenga presionado el botón▶11 multifunción durante tres o más segundos.
La luz LED se enciende y apaga alternando entre rojo y azul.

Pressione o botão de energia do produto por três segundos para ligá-lo e então continue a pressionar o botão multifuncional▶11 por três segundos ou mais.
O LED brilha alternadamente em vermelho e azul.

Press for 3 seconds or more

Press and hold for 3 seconds or more



2 Search for the audio receiver from the device.

通过终端搜索音频控制器

從終端搜尋音頻控制器

단말기에서 오디오 리시버를 검색

Busque el receptor de audio del dispositivo.

Procure o receptor de áudio do dispositivo.

① On the "Settings" screen, tap "Wireless controls".

在“设置画面”中点按“无线设置”

在“設定畫面”中輕點「無線設定」

'설정 화면'에서 '무선 설정'을 선택

En la pantalla «Settings», toque «Wireless controls».

Na tela «Settings», toque nos «Wireless controls».

② On "Wireless controls", tap "Bluetooth settings".

在“无线设置”中点按“Bluetooth设置”

在“無線設定”中輕點「Bluetooth設定」

'무선 설정'에서 'Bluetooth 설정'을 선택

En «Wireless controls», toque «Bluetooth settings».

Nos «Wireless controls», toque em «Bluetooth settings».

Device : PAR150
PIN : 0000

3 Select PAR150 and register it.

选择PAR150并登陆

選擇PAR150登錄

PAR150을 선택하고 등록

Selecione PAR150 y registrelo.

Selecione PAR150 e registre-o.

① Tap "Scan for devices".

点按“扫描终端”

輕點「掃描終端」

'단말기 검색'을 선택

Presione «Scan for devices».

Toque em «Scan for devices» .

② Tap "PAR150".

点按“PAR150”

輕點「PAR150」

'PAR150'을 선택

Presione «PAR150».

Toque em «PAR150» .

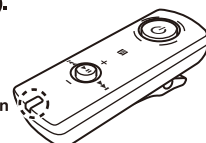
4 Pairing is completed when the LED lamp starts blinking in blue slowly (once every five seconds).

LED灯绿灯开始缓慢闪烁(5秒1次)时，则配对结束

LED變成緩慢閃爍藍燈(5秒閃1次)之後，即配對結束

LED가 청색으로 서서히 점멸(5초에 1번)하기 시작하면 페어링 완료

El emparejamiento finaliza cuando la luz LED comienza a encenderse y apagarse lentamente (cada cinco segundos) en color azul.
O emparelhamento está completo quando o LED começa a piscar lentamente (uma vez a cada cinco segundos) na cor azul.



This product can be paired when touched to an NFC-compatible Android smartphone. For details about the NFC pairing procedure, visit the ELECOM website.

本产品可与搭载有NFC的Android智能手机通过触碰进行配对。NFC配对步骤请参见本公司网页。
本產品能夠觸碰搭載有NFC的Android智慧手機配對。關於NFC配對的步驟，請參閱本公司網站。

본 제품은 NFC 기능출시원하는 Android 스마트폰에 터치하여 페어링할 수 있습니다. NFC 페어링 순서에 대해서는 엘레컴 웹사이트를 참조해 주십시오.

Este producto puede emparejarse cuando toca un smartphone compatible con NFC y con sistema operativo Android.

Para obtener más detalles acerca del procedimiento de emparejamiento NFC, visite el sitio web de ELECOM.

Quando tocado, este produto pode ser emparelhado a um smartphone Android compatível com NFC. Para detalhes sobre o procedimento de emparelhamento NFC, visite o site da ELECOM.

[URL http://www.elecom.co.jp/global/download/manual.html](http://www.elecom.co.jp/global/download/manual.html)

List of Main Operations
主要操作一覽表
Lista de operaciones principales

主要操作一覽
주요조작 일람
Lista das principais operações

Function/State	Button Operation	LED Lamp Status
Power on	When the power is off, press and hold the power/hold button for approximately three seconds	Blinks in blue three times
Power off	When the power is on, press and hold the power/hold button for approximately three seconds	Blinks in red three times → Off
Hold function on/off	When the power is on, press the power/hold button twice in succession	Blinks in purple two times *1
Charging	—	Red
Charging completed	—	Blue
Low battery	—	Blinks in red three times in 1 minute intervals
Pairing mode	When the power is on, press and hold the▶▶ multifunction button for three seconds or more	Blinks in red/blue alternately
When connection established	—	Blinks once every five seconds in blue
Volume adjustment	Push the multifunction button to the+ side or the— side * The volume of music changes when music is being played.	—
Pause	Press the▶▶ multifunction button one time	—
Mute (only during calls)	Press the power/hold button two times during a call	Blinks in blue two times
Next/previous	Push the multifunction button to the▶▶ side or the ◀◀ side	—
Answer/hang up phone	When receiving a call, press the▶▶ multifunction button for one second during a call	—
Incoming/outgoing call	—	Blinks in blue three times

*1 When operating a button while the hold function is on, the LED blinks in purple two times.

功能・状态	按键操作	LED 灯的状态
打开电源	当电源关闭时，长按电源 / 锁定键约 3 秒	蓝光闪烁 3 次
电源关闭	当电源打开时，长按电源 / 锁定键约 3 秒	红灯闪烁 3 次→灭灯
锁定功能打开 / 关闭	当电源打开时，连续短按电源 / 锁定键 2 次	紫灯闪烁 2 次 ※1
充电中	—	红灯亮灯
充电完成	—	蓝光亮灯
电池电量不足	—	红灯以 1 分的间隔闪烁 3 次
配对模式	当电源打开时，长按多功能键的▶▶ 3 秒以上	红灯与蓝光交替闪烁
连接成功时	—	蓝光 5 秒闪烁 1 次
音量调整	将多功能键扳到+侧或者—侧 ※ 播放音乐时，音乐的音量发生变化	—
暂停	按多功能键的▶▶ 1 次	—
静音（仅限通话时）	通话中按电源 / 锁定键 2 次	蓝光闪烁 2 次
下一首 / 上一首	将多功能键扳到▶▶ 侧或者 ◀◀侧	—
接电话 / 挂电话	来电时、通话中按多功能键的▶▶ 1 秒	—
来电 / 拨打	—	蓝光闪烁 3 次

※1 当锁定功能开着时操作键，紫色 LED 灯闪烁 2 次。

功能／狀態	按键操作	LED 燈的狀態
開啟電源	電源關閉時，長按電源／鎖定鍵約 3 秒	藍燈閃爍 3 次
電源關閉	電源開啟時，長按電源／鎖定鍵約 3 秒側	紅燈閃爍 3 次→熄燈
鎖定功能開啟／關閉	電源開啟時，連續短按電源／鎖定鍵 2 次	紫燈閃爍 2 次 ※ 1
充電中	—	亮紅燈
充電完畢	—	亮藍燈
電量不足	—	紅燈間隔 1 分閃爍 3 次
配對模式	電源開啟時，長按多功能鍵的▶▶ 3 秒以上	紅燈和藍燈交替閃爍
確定連接時	—	藍燈 5 秒閃爍 1 次
音量調整	將多功能鍵扳向+側或—側 ※ 播放音樂時，音樂的音量會改變	—
暫時停止	按 1 次多功能鍵的▶▶	—
靜音（僅通話時）	通話中按電源／鎖定鍵 2 次	藍燈閃爍 2 次
下一首／上一首	將多功能鍵扳向▶▶ 側或 ◀◀側	—
接聽／結束通話	來電時、通話中按多功能鍵的▶▶ 1 秒	—
來電／去電	—	藍燈閃爍 3 次

※1 當鎖定功能開啟時操作按鍵，紫色LED燈會閃爍2次。

기능・상태	버튼 조작	LED 램프 상태
전원을 ON	전원이 OFF 일 때 전원 / 홀드 버튼을 약 3 초 간 길게 누름	청색 3 회 점멸
전원을 OFF	전원이 ON 일 때 전원 / 홀드 버튼을 약 3 초 간 길게 누름	적색 3 회 점멸→소등
홀드 기능 ON/OFF	전원이 ON 일 때 전원 / 홀드 버튼을 2 회 연속으로 짧게 누름	보라색 2 회 점멸※ 1
충전중	—	적색으로 점등
충전완료	—	청색으로 점등
배터리 용량 부족	—	1 분 간격으로 적색 3 회 점멸
페어링 모드	전원이 ON 일 때 멀티 기능 버튼의▶▶ 를 3 초 이상 길게 누름	적색과 청색 교대로 점멸
접속 완료 시	—	청색 5 초마다 1 회 점멸
음량조정	멀티 기능 버튼을 +측 또는 —측으로 누름 ※음악 재생시에는 음악 음량이 변화합니다	—
일시정지	멀티 기능 버튼의▶▶ 를 1 회 누름	—
음소거 (통화시에만)	통화중에 전원 / 홀드 버튼을 2 회 누름	청색 2 회 점멸
다음곡 / 이전곡	멀티 기능 버튼들▶▶ 측 또는 ◀◀측으로 누름	—
전화를 받는다 / 끊는다	전화 착신 시, 통화중에 멀티 기능 버튼의▶▶ 를 1 초간 누름	—
착신 / 발신	—	청색 3 회 점멸

※1 홀드 기능이 ON일 때 버튼 조작을 하면 LED가 보라색으로 2회 점멸합니다.

Función/Estado	Botón operación	Estado de la lámpara LED
Encienda la energia	Cuando la energia se encuentre apagada, presione y mantenga el botón de energia/en espera durante unos tres segundos.	Se enciende y apaga tres veces en color azul
Apague la energia	Cuando la energia se encuentre encendida, presione y mantenga el botón de energia/en espera durante unos tres segundos.	Se enciende y apaga tres veces en color rojo → Apagado
Activar/desactivar la función de espera	Cuando la energia se encuentre encendida, presione el botón de energia/en espera dos veces seguidas.	Se enciende y apaga dos veces en color púrpura *1
Cargando	—	Rojo
Carga finalizada	—	Azul
Batería baja	—	Se enciende y apaga en color rojo tres veces en intervalos de 1 minuto
Modo Emparejamiento	Cuando la energia se encuentre encendida, presione y mantenga el botón ▶▶ multifunción durante tres segundos o más.	Se enciende y apaga alternando entre rojo y azul
Cuando se establece la conexión	—	Se enciende y apaga una luz azul cada cinco segundos
Ajustar de volumen	Presione el botón multifunción al lado+ o al lado — . * El volumen de la música cambia cuando se reproduce música.	—
Pausar	Presione el botón ▶▶ multifunción una vez.	—
Silenciar (solo durante las llamadas)	Presione el botón de Energia/En espera dos veces durante una llamada	Se enciende y apaga dos veces en color azul
Siguiente/Anterior	Presione el botón multifunción al lado ▶▶ o al lado ◀◀.	—
Responder/ Colgar teléfono	Al recibir una llamada, presione el botón▶▶ multifunción durante un segundo durante una llamada.	—
Llamada entrante/saliente	—	Se enciende y apaga tres veces en color azul

*1 Cuando se opera un botón mientras la función de espera está activada, la luz LED se enciende y apaga en púrpura dos veces.

Função/Estado	Botão de operação	Status da lâmpada LED
Ligar a energia	Quando a energia estiver desligada, pressione e mantenha pressionado o botão de energia/ retenção por aproximadamente três segundos.	Pisca em azul três vezes
Desligar a energia	Quando a energia estiver ligada, pressione e mantenha pressionado o botão de energia/ retenção por aproximadamente três segundos.	Pisca em vermelho três vezes → Desligado
Função de retenção lig/des	Quando a energia estiver ligada, pressione o botão de energia/retenção duas vezes em seguida.	Pisca na cor púrpura duas vezes *1
Carregamento	—	Vermelho
Carregamento concluído	—	Azul
Bateria fraca	—	Pisca em vermelho três vezes em intervalos de 1 minuto.
Modo de emparelhamento	Quando a energia estiver ligada, pressione e mantenha o botão multifuncional▶▶ por dois três segundos ou mais.	Pisca alternadamente em vermelho e azul
Quando a conexão estiver estabelecida	—	Pisca uma vez a cada cinco segundos em azul
Ajuste do volume	Pressione o botão multifuncional no lado+ ou no lado — * O volume da música se altera quando a música está sendo tocada.	—
Pausa	Pressione o botão multifuncional▶▶ uma vez.	—
Sem som (apenas durante chamadas)	Pressione o botão de energia/retenção duas vezes durante uma chamada	Pisca em azul duas vezes
Avançar/Voltar	Pressione o botão multifuncional no lado▶▶ ou no lado ◀◀.	—
Responder/desligar o telefone	Ao receber uma chamada, pressione o botão multifuncional ▶▶ por um segundo durante uma chamada.	—
Recebendo/ fazendo uma chamada	—	Pisca em azul três vezes

*1 Ao operar um botão com a função de retenção ativada, o LED pisca na cor púrpura duas vezes.

This product is intended for use in Japan only. ELECOM shall bear no liability for any issue resulting from the use of this product outside of Japan. Product support is only offered in Japanese.
本产品系日本国内规格。若在国外使用本产品，本公司概不负责。此外，咨询时仅限使用日文。本产品係日本國內規格。關於在國外使用本產品，本公司概不負責。此外，詢問僅以日文提供支援。
본 제품은 일본 국내 사양입니다. 엘레컴은 해외에서의 사용에 관한 그 어떠한 책임도 지지 않습니다.
또한 상품 관련 문의는 일본어 서포트를 한정됩니다.

Este producto está destinado a usuarios en Japón. ELECOM no responderá ante ningún problema que pueda resultar del uso de este producto fuera de Japón. El soporte del producto se ofrece solo en idioma japonés.
Este produto é destinado para uso apenas no Japão.A ELECOM não se responsabilizará por qualquer problema decorrente do uso deste produto fora do Japão. O suporte ao produto é oferecido somente em japonês.

ELECOM CO., LTD.

www.elecom.co.jp/global
overseas@elecom.co.jp

 ELECOM Korea Co., Ltd. 5F Suam Bldg. 1358-17, Seocho2-dong, Seocho-gu, Seoul 137-862, Korea TEL : +82 (0) 2 - 1588 - 9514 FAX : +82 (0) 2 - 3472 - 5533 www.elecom.co.kr
 新宜麗客民台(上海)商貿有限公司 上海市徐匯區桂平路481号21幢1階 電話 : +86 (0) 21 - 3368 - 0011 FAX : +86 (0) 21 - 6427 - 1706 www.elecom.cn
 ELECOM Sales Hong Kong Ltd. 2/F, Block A, 2-8 Watson Road, Causeway Bay, Hong Kong TEL : +852 2806 - 3600 FAX : +852 2806 - 3300 e-mail : info@elecom.asia www.elecom.asia
 ELECOM Singapore Pte. Ltd 33 UBI AVENUE 3 # 03-56. VERTEX SINGAPORE (408868) TEL : +65 6347 - 7747 FAX : +65 6753 - 1791
 ELECOM India Pvt. Ltd. 307 to 309, Ansal Tower, 38- Nehru Place, New Delhi-110019, India TEL : +91 (0) 11 - 4175 - 3200 e-mail : support@elecom-india.com www.elecom-india.com